

- 4) f'każ li tinghata risposta pożittiva għall-punt Nru 3, huwa komputu tal-Istat tal-port li jindika waqt l-ispezzjoni PSC, b'mod preċiż u speċifiku, abbażi ta' liema leġislazzjoni nazzjonali (individwata fis-sens tal-punt Nru 3) ta' natura leġislattiva, regolamentari jew ibbażata fuq att amministrativ ta' natura ġenerali għandhom jiġu individwati r-rekwiżiti u/jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ta' sigurtà u ta' prevenzjoni tat-tniġġiż tal-baħar li għandhom ikunu ssodisfatti mill-bastiment sugġett għal spezzjoni PSC sabiex iwettaq l-attività msejha SAR u liema attività ta' korrezzjoni/rettifika huma eżattament rikjesti sabiex tiġi żgurata l-osservanza tal-imsemmija leġislazzjoni?
- 5) f'każ ta' nuqqas ta' leġislazzjoni tal-Istat tal-port u/jew tal-Istat tal-bandiera ta' natura leġislattiva, regolamentari jew ibbażata fuq att amministrativ ta' natura ġenerali, l-awtorità tal-Istat tal-port tista' tindika, għall-każ konkret, ir-rekwiżiti u/jew il-preskrizzjonijiet tekniċi ta' sigurtà, ta' prevenzjoni tat-tniġġiż tal-baħar u ta' protezzjoni tal-hajja u tax-xogħol abbord li l-bastiment sugġett għal spezzjoni PSC għandu jissodisfa sabiex iwettaq l-attività msejha SAR?
- 6) f'każ li tinghata risposta negattiva għall-punti Nru 4 u 5, l-attività msejha SAR, fin-nuqqas ta' indikazzjonijiet speċifiċi tal-Istat tal-bandiera f'tali kuntest, tista' titqies fil-frattemp awtorizzata u għalhekk mhux suxxettibbli għal inibizzjoni bl-adozzjoni tad-deċiżjoni ta' arrest meta l-bastiment sugġett għal spezzjoni PSC jissodisfa r-rekwiżiti u/jew l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq ta' kategorija oħra (jiġifieri ta' bastiment għall-garr tal-merkanzija), li t-twettiq b'mod konkret tagħhom ikun ġie kkonfermat mill-Istat tal-bandiera.

(¹) Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-kontroll tal-Istat tal-Port (GU 2009, L 131, p. 57).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (l-Italja) fit-8 ta' Jannar 2021 – Sea Watch E.V. vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Capitaneria di Porto di Porto Empedocle

(Kawża C-15/21)

(2021/C 98/11)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Sea Watch E.V.

Konvenuti: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Capitaneria di Porto di Porto Empedocle

Domandi preliminari

- A) Il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/16/KE (¹) ikopri – u l-PSC [Port State Control, kontroll tal-bastimenti min-naħa tal-Istat tal-port] jista' jitwettaq anki fir-rigward ta' – bastiment ikklassifikat bħala bastiment għall-garr tal-merkanzija mill-korp ta' klassifikazzjoni tal-Istat tal-bandiera iżda li effettivament iwettaq esklużivament u sistematikament attività mhux kummerċjali, jiġifieri l-attività msejha SAR [search and rescue, tiftix u salvataġġ] (kif imwettqa minn [Sea Watch E.V.] u SW4 [bastiment Sea Watch 4] abbażi tal-Istatut proprju tagħha)?

Fil-każ li (...) il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeciedi li (...) huma inklużi fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/16/KE anki l-bastimenti [li ma jwettqux effettivament attività kummerċjali], leġislazzjoni bħal dik nazzjonali inkluża fl-Artikolu 3 tad-[Digriet Leġislattiv] Nru 53/2011, li ttrasponiet l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/16/KE, iżda li fil-paragrafu 1 [tal-Artikolu 3 tad-Digriet Leġislattiv iċċitat] espressament tispeċifika l-ambitu ta' applikazzjoni tal-PSC billi tillimitah biss għall-bastimenti użati għal finijiet kummerċjali, u teskludi mhux biss id-dgħajjes tar-rikreazzjoni iżda wkoll il-bastimenti għall-garr tal-merkanzija li effettivament ma jwettqux – u għalhekk ma jintużawx għal – attività kummerċjali, tipprekludi din id-direttiva, interpretata f'dan is-sens?

Finalment, jista', għall-kuntrarju, jinghad b'mod fondat li jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tad-direttiva, safejn dan ikopri wkoll il-bastimenti tal-passiġġieri, wara l-emendi li saru fl-2017, il-bastimenti għall-garr tal-merkanzija li sistematikament iwettqu attività imsejha SAR ta' persuni fil-periklu fil-baħar, b'tali mod li b'hekk it-trasport tal-persuni li ngħataw l-ghajnuna fuq il-baħar wara li sabu ruhhom fil-periklu tal-mewt, jiġi meqjus ekwivalenti għat-trasport tal-passiġġieri?

- B) Iċ-ċirkustanza li l-bastiment ikun ittrasporta numru ta' persuni hafna oghla minn dak stabbilit fiċ-ċertifikat tat-tagħmir tas-sigurtà, minkejja li għall-eżitu ta' attività msejha SAR jew, fi kwalunkwe każ, li l-bastiment ikollu ċertifikat tat-tagħmir ta' sigurtà li jirreferi għal numru ta' persuni li jkun hafna inqas min-numru ta' persuni effettivament ittrasportati – tista' legittimament taqa' taht fattur ta' prijorità assoluta fis-sens tal-punt 2A tal-Parti II tal-Anness I jew taht il-fattur mhux mistenni fis-sens tal-punt 2B tal-Parti II tal-Anness I, imsemmija fl-Artikolu 11 tad-Direttiva 2009/16/KE.
- Ċ) Is-setgħa ta' spezzjoni PSC tat-tip l-iktar iddettaljata prevista fl-Artikolu 13 tad-Direttiva 2009/16/KE fuq bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stati Membri tista' u/jew għandha tinkludi wkoll is-setgħa li jiġi vverifikat liema hija b'mod konkret l-attività effettivament imwettqa mill-bastiment, indipendentement mill-attività li għaliha ġew maħruġa mill-Istat tal-bandiera u mill-korp ta' klassifikazzjoni relattiv, iċ-ċertifikat tal-klassi u ċ-ċertifikati ta' sigurtà konsegwenti, u, konsegwentement, is-setgħa li jiġi vverifikat li l-imsemmi bastiment għandu ċ-ċertifikati u, b'mod ġenerali, jissodisfa r-rekwiziti u/jew speċifikazzjonijiet previsti mir-regoli adottati fil-livell internazzjonali fil-qasam tas-sigurtà, tal-prevenzjoni tat-tniġġiż u tal-kundizzjonijiet tal-ħajja u tax-xogħol fuq il-bastiment u, f'każ ta' risposta pożittiva, l-imsemmija setgħa tista' tiġi eżerċitata anki fir-rigward ta' bastiment li konkretament iwettaq b'mod sistematiku attività imsejha SAR?
- D) Kif għandha tiġi interpretata r-regola 1 [rectius, Artikolu 1], itt[ra] b), tal-Konvenzjoni SOLAS – li hija riprodotta espressament fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/16/KE u li fir-rigward tagħha, għalhekk, għandha tiġi ggarantita interpretazzjoni Komunitarja omogena għall-finijiet u fil-kuntest tal-PSC – fil-parti li fiha tipprovdi li “b. Il-Gvernijiet kontraenti għandhom jimpenjaw ruhhom li jadottaw il-liġijiet, id-digrieti, l-ordnijiet u r-regolamenti kollha u li jieħdu l-miżuri l-oħra kollha neċessarji sabiex jagħtu lill-Konvenzjoni l-applikazzjoni shiha tagħha, sabiex jiġi ggarantit li, mill-perspettiva tas-sigurtà umana, bastiment ikun idoneju għas-servizz li għalih huwa ddestinat”; b'mod partikolari, fir-rigward tal-evalwazzjoni dwar l-idonjetà tal-bastiment għas-servizz li għalih huwa ddestinat [,] li l-Istati tal-port huma obbligati li jwettqu permezz tal-ispezzjonijiet PSC, għandhom jiġu adottati bħala kriterju esklużiv ta' paragun l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti skont il-klassifikazzjoni u ċ-ċertifikati korrispondenti ta' sigurtà li jkollu l-bastiment, miksuba abbażi tal-attività ddikjarata b'mod astrattjew inkella, għall-kuntrarju, jista' jittiehed inkunsiderazzjoni wkoll is-servizz li għalih il-bastiment huwa effettivament iddestinat?

Għalhekk, anki b'riferiment għall-imsemmija regola internazzjonali, l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati tal-port għandhom is-setgħa li jivverifikaw mhux biss li t-tagħmir abbord il-bastiment jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikati maħruġ[a] min-naħa tal-Istat tal-bandiera u li jirrizultaw mill-klassifikazzjoni astratta tal-bastiment, iżda wkoll is-setgħa li jevalwaw il-konformità taċ-ċertifikat u tat-tagħmir relattiv abbord u fil-pussess tal-bastiment inkonnessjoni mal-attività effettivament imwettqa, estranja u differenti minn dik indikata fiċ-ċertifikat ta' klassifikazzjoni?

Jgħoddu l-istess kunsiderazzjonijiet għall-punt 1.3.1 tar-risoluzzjoni IMO A.1138(31) – Procedures of Port State Control, 2019, adottata fl-4 ta' Diċembru 2019, fil-parti li fiha din tipprovdi li “Under the provisions of the relevant conventions set out in section 1.2 above, the Administration (i.e. the Government of the flag State) is responsible for promulgating laws and regulations and for taking all other steps which may be necessary to give the relevant conventions full and complete effect so as to ensure that, from the point of view of safety of life and pollution prevention, a ship is fit for the service for which it is intended and seafarers are qualified and fit for their duties.)”?

- E) Fl-aħħar, f'każ li l-Qorti tal-Ġustizzja tikkonferma li l-Istat tal-port għandu s-setgħa li jivverifika l-pussess taċ-ċertifikat u tal-osservanza tar-rekwiziti u/jew tal-ispeċifikazzjonijiet abbażi tal-attività li għaliha huwa ddestinat il-bastiment b'mod konkret:
- 1) l-Istat tal-port li jwettaq l-ispezzjoni PSC jista' jitlob il-pussess ta' ċertifikat u l-osservanza tar-rekwiziti u/jew ta' speċifikazzjonijiet ta' sigurtà u ta' prevenzjoni tat-tniġġiż tal-baħar, addizzjonali għal dawk miżmuma u marbuta mal-attività imwettqa b'mod konkret, jiġifieri fil-każ odjern mal-attività msejha SAR, sabiex jiġi evitat l-arrest tal-bastiment?

- 2) f'każ li tingħata risposta pożittiva għall-punt Nru 1, it-talba tal-pussess ta' ċertifikat u tal-osservanza tar-rekwiżiti u/jew speċifikazzjonijiet addizzjonali għal dawk miżmuma u marbuta mal-attività imwettqa b'mod konkret, jiġifieri, fil-każ odjern, mal-attività msejha SAR, tista' ssir, sabiex jiġi evitat l-arrest tal-bastiment, esklużivament fil-każ li jkun jeżisti qafas legali internazzjonali u/jew [tal-Unjoni] ċar u affidabbli fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-attività msejha SAR u taċ-ċertifikati relattivi u mar-rekwiżiti u/jew preskrizzjonijiet ta' sigurtà u ta' prevenzjoni tat-tniġġiż tal-baħar?
- 3) f'każ li tingħata risposta negattiva għall-punt Nru 2, it-talba tal-pussess ta' ċertifikat u tal-osservanza tar-rekwiżiti u/jew speċifikazzjonijiet addizzjonali għal dawk miżmuma u marbuta mal-attività imwettqa b'mod konkret, jiġifieri, fil-każ odjern, mal-attività msejha SAR, għandha ssir abbażi tal-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat tal-bandiera u/jew abbażi ta' dik tal-Istat tal-port u, għall-imsemmija finijiet, hija neċessarja leġiżlazzjoni ta' natura primarja jew tkun idonja ukoll leġiżlazzjoni ta' natura sekondarja jew anki sempliċement regola amministrativa ta' natura ġenerali?
- 4) f'każ li tingħata risposta pożittiva għall-punt Nru 3, huwa komputu tal-Istat tal-port li jindika waqt l-ispezzjoni PSC, b'mod preċiż u speċifiku, abbażi ta' liema leġiżlazzjoni nazzjonali (individwata fis-sens tal-punt Nru 3) ta' natura leġiżlattiva, regolamentari jew ibbażata fuq att amministrativ ta' natura ġenerali għandhom jiġu individwati r-rekwiżiti u/jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ta' sigurtà u ta' prevenzjoni tat-tniġġiż tal-baħar li għandhom ikunu ssodisfatti mill-bastiment sugġett għal spezzjoni PSC sabiex iwettaq l-attività msejha SAR u liema attività ta' korrezzjoni/rettifika huma eżattament rikjesti sabiex tiġi żgurata l-osservanza tal-imsemmija leġiżlazzjoni?
- 5) f'każ ta' nuqqas ta' leġiżlazzjoni tal-Istat tal-port u/jew tal-Istat tal-bandiera ta' natura leġiżlattiva, regolamentari jew ibbażata fuq att amministrativ ta' natura ġenerali, l-awtorità tal-Istat tal-port tista' tindika, għall-każ konkret, ir-rekwiżiti u/jew il-preskrizzjonijiet tekniċi ta' sigurtà, ta' prevenzjoni tat-tniġġiż tal-baħar u ta' protezzjoni tal-hajja u tax-xogħol abbord li l-bastiment sugġett għal spezzjoni PSC għandu jissodisfa sabiex iwettaq l-attività msejha SAR?
- 6) f'każ li tingħata risposta negattiva għall-punti Nru 4 u 5, l-attività msejha SAR, fin-nuqqas ta' indikazzjonijiet speċifiċi tal-Istat tal-bandiera f'tali kuntest, tista' titqies fil-frattemp awtorizzata u għalhekk mhux suxxettibbli għal inibizzjoni bl-adozzjoni tad-deċiżjoni ta' arrest meta l-bastiment sugġett għal spezzjoni PSC jissodisfa r-rekwiżiti u/jew l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq ta' kategorija oħra (jiġifieri ta' bastiment għall-ġarr tal-merkanzija), li t-twettiq b'mod konkret tagħhom ikun għe kkonfermat mill-Istat tal-bandiera.

(¹) Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-kontroll tal-Istat tal-Port (GU 2009, L 131, p. 57).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landgericht Frankfurt am Main (il-Ġermanja)
fit-13 ta' Jannar 2021 – JW, HD, XS vs LOT Polish Airlines**

(Kawża C-20/21)

(2021/C 98/12)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landgericht Frankfurt am Main

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: JW, HD, XS

Konvenut: LOT Polish Airlines